

# *L y m b u s*

MAGYARSÁGTUDOMÁNYI FORRÁSKÖZLEMÉNYEK



# *Lymbus*

MAGYARSÁGTUDOMÁNYI FORRÁSKÖZLEMÉNYEK

*Budapest*  
2015

# *Lymbus*

MAGYARSÁGTUDOMÁNYI FORRÁSKÖZLEMÉNYEK

*Főszerkesztő*  
Ujváry Gábor

*Felelős szerkesztő*  
Lengyel Réka

*Olvasószerkesztő*  
Nyerges Judit

*A szerkesztőbizottság tagjai:*

Boka László, Fazekas István, Geccsényi Lajos, Jankovics József, K. Lengyel Zsolt, Katona Csaba, Kollega Tarsoly István, Mikó Árpád, Monok István, Oborni Teréz, Pálffy Géza, Petneki Áron, Szentmártoni Szabó Géza, Varga Katalin

A kötet megjelenését a Nemzeti Kulturális Alap támogatta



*A kötetet kiadja*

*a Balassi Bálint Magyar Kulturális Intézet, a Klebelsberg Kuno Alapítvány,  
az MTA Bölcsészettudományi Kutatóközpont, a Magyar Nemzeti Levéltár Országos Levéltára,  
a Nemzetközi Magyarástudományi Társaság  
és az Országos Széchényi Könyvtár*



Balassi  
Intézet



archívum  
Magyar Nemzeti Levéltár



FLAVESCENS

SEGÍTÉS



ORSZÁGOS SZÉCHÉNYI KÖNYVTÁR

HU ISSN 0865 0632

Kiadja a Nemzetközi Magyarástudományi Társaság és az MTA Bölcsészettudományi Kutatóközpont

Felelős kiadó: Monok István társelnök, Fodor Pál főigazgató

Borítóterv: Csizmadia Kata

Nyomdai előkészítés: MTA BTK Történettudományi Intézet

tudományos információs témacsoport

Nyomdai munka: Prime Rate Kft.

Felelős vezető: Dr. Tomcsányi Péter

## Tartalom

- 7 SZILÁGYI EMŐKE RITA  
Oláh Miklós epitaphiuma Brodarics István halálára
- 17 KRUPPA TAMÁS  
Megjegyzések a Bocskai-féle kiáltvány és Rimay János portai orációjának hátteréhez
- 39 JANKOVICS JÓZSEF  
Báthory Gábor meggyilkolásának újabb változata  
– Egy koronatanú elbeszélése alapján
- 45 SZABÓ ANDRÁS PÉTER  
David Genersich lőcsei krónikája (1643–1658)
- 73 KOMJÁTI ZOLTÁN IGOR  
„...a füleki főkapitányságra csábrági Koháry Istvánt  
kegyesen kijelölöm...”. Koháry István főkapitányi kinevezése  
Fülek végvárába 1667-ben
- 83 MIHALIK BÉLA VILMOS  
Thuránszky Tamás Antal, egy magyarországi konvertita  
a római Ospizio dei Convertendiben 1674–1675-ben
- 97 LŐKÖS PÉTER  
„Die Stadt und Vestung / mit allen was darinnen ist / ohne  
List und Betrug zu übergeben”. Egykorú német röplap Eger  
1687-es visszafoglalásáról
- 105 NAGY KORNÉL  
Az erdélyi örmények két örmény nyelvű kérelme  
a Szentszékhez 1689-ből
- 125 BUJTÁS LÁSZLÓ ZSIGMOND  
A leideni református egyház magyarországi  
és erdélyi pártfogoltjai (1648–1698)

- 141 TÓTH FERENC  
Az irodalom és a diplomácia vonzásában. Charles Gravier,  
Vergennes grófja François de Tott báróhoz írt levelei, 1. rész
- 171 MÁTYÁS-RAUSCH PETRA  
A szatmári arany- és ezüsbányászat helyzete a Hans Feigel-  
féle kamarai jelentés alapján (1573)
- 195 ANTAL ALEXANDRA  
A bécsi Magyar Hírmondó mecenatúrájának ismeretlen forrásai  
(Berkeny János Sámuel levelei gróf Széchényi Ferenchez)
- 203 NAGY-L. ISTVÁN  
A badeni dandár naplója az 1809. évi magyarországi hadjáratról
- 231 GURZÓ K. ENIKŐ  
„Fölfedeztük külföldi magányában”. Humborg Adolf  
és Szentkláray Jenő kiadatlan temesvári kéziratai
- 253 SAS PÉTER  
A kolozsvári Szent Mihály-templom körüli épületek leírása  
a római katolikus egyház ingatlan és ingó leltárában (Kolozsvár,  
1864. december 7.)
- 289 VESZTRÓCZY ZSOLT  
Történetírás és magyarságkép (A Matica slovenská történeti  
munkássága az egykorú vizsgálati jegyzőkönyv tükrében, 1875)
- 319 RÓZSAFALVI ZSUZSANNA  
Mikszáth Kálmán levele Révay Mór Jánoshoz
- 323 ILLYÉS BOGLÁRKA  
Az új magyar zene párizsi követe. Zágón Géza Vilmos pályája  
és válogatott levelezése
- 359 LAKATOS ARTUR  
A kolozsvári munkásság 1945. évi kulturális igényei  
a Kommunisták Magyarországi Párt sejtgyűlési jegyzőkönyveinek tükrében
- 385 RÁCZ JÁNOS  
Az 1956-os forradalom és a Brit Kommunisták Magyarországi Párt:  
egy határozathozatal nehézségei

Nagy-L. István

## A badeni dandár naplója az 1809. évi magyarországi hadjáratról

A magyar szakirodalomban kevés adattal rendelkezünk az 1809. évi háborúban Magyarországon harcoló francia és velük szövetséges német csapatok történetéről, pedig a Badeni Nagyhercegség kontingense fontos szerepet játszott a hadjárásban. A dandár katonái a győri csatát megelőző felvonulás során a hadsereg elővédjében szolgáltak, több harcérintkezésben és ütközetben vettek részt, majd egy különös, polgári személyeket érintő eset is megtörtént velük. Ezt követően Győr ostromában játszottak fontos szerepet.

A badeni dandár iratanyagának lelőhelye a karlsruhei levéltárban (*Generallandesarchiv Karlsruhe*) található, a 48-as számú „Haus- und Staatsarchiv: III. Staatssachen” nevet viselő állag. Az iratanyag darab-szinten rendezett, kiváló 19. századi segédlet segítségével kutatható. Az állagban az egyes iratokat alapvetően a provenienciáelv alapján rendezték ügyiratokba. Az ügyiratokat az állagon belül tematikus csoportokba sorolták, de a folyószámozás a teljes állagra nézve folyamatos.

A közölt forrás a teljes dandárnapló részletét képezi. A napló fedőlapján a következő cím áll: „Journal vom Grossherzoglich Badischen Contingents Corps in der Campagne gegen Oesterreich a[nn]o 1809. unter Commando des GeneralMajor von Harrant; geführt von dem Oberstlieut. u. Inspect. Adjutant, Chef vom General Staab von Francken.” Forrásértékét több tényező növeli. Egyrészt egykorú, folyamatosan, legfeljebb az eseményeket követő néhány napon belül lejegyzett szövegről van szó, másrészt a naplót a dandár második embere, a tábornoki főnök, von Francken alezredes vezette, akinek a parancsnok, Harrant vezérőrnagy mellett a legjobb rálátása lehetett az eseményekre. A közölt napló (*Journal*) egy kivonat a napi szinten vezetett naplóból (*Tagebuch*), amelynek eredetije nem található a karlsruhei levéltárban.

A napló nem ismeretlen a háború történetét kutatók körében. Az első ismert felhasználása már az eseményeket követő években megtörtént. Ludwig von Welden, akit leginkább az 1849-ben betöltött szerepéből ismerünk, 1820-ban az utászkar ezredesként Stutterheim félbemaradt munkájának befejezésére kapott parancsot. Ennek során a karlsruhei nagyhercegi levéltárban kijegyzetelte a naplót. Jegyzete a bécsi Kriegsarchiv Alte Feldakten 1388. kartonjában Operations Journal 96. szám alatt megtalálható.<sup>1</sup> Welden tehát a csak halála után, 1872-ben kiadott munkájába építette be a napló adatait, ezért elvileg minden ezt követő, Welden munkáját használó feldolgozásba be kellett volna épülnie a dandárnapló adatainak. Ez azonban korántsem történt meg. A szakirodalomban<sup>2</sup> nagyon sok téves, pontatlan adattal találkozunk vagy éppen a

<sup>1</sup> A kivonat felleléséhez nyújtott segítségéért ezúton mondok köszönetet Lenkefi Ferencnek.

<sup>2</sup> Az események historiográfiájához ld. VIZI, 2006.

badeniekről alig közölnek adatot. Ennek okát abban látjuk, hogy a dandár nem összevontan, hanem kisebb csoportban vonult fel a magyarországi hadjárat idején, tehát nem lehetett egységes vonulási irányt rögzíteni.<sup>3</sup>

Legújabban John H. Gill hívta fel a szakirodalom figyelmét a napló fontosságára. Gill a Rajnai Szövetség csapatainak az 1809. évi hadjáratban betöltött szerepét vizsgálva használta fel a naplót, és sok adatot pontosított. Magyar nyelven is megjelent összefoglalója<sup>4</sup> ellenére szükségesnek látjuk a dandárnapló közlését, mert abban olyan eseményekkel találkozunk, amelyeket az általános történeti-hadtörténeti jelentőségen túl kifejezetten magyar szempontból tarthatunk fontosnak.<sup>5</sup>

A forrás átírása során a betűhív közlést tartottam szem előtt. A rövidítések közül a jelölt betűkettőzéseket külön jelzés nélkül oldom fel. Az egyéb rövidítéseket csak akkor oldom fel szögletes zárójelben, ha a szöveg értelmezése ezt szükségessé teszi. A napló oldalszámait is szögletes zárójelben közlöm. A helynevek első említésénél lábjegyzetben adom meg a pontos azonosítást a lehető legtöbb névalak (például magyar, horvát, német) segítségével.

## Forrás

[54] Den 26ten May.

Diese Nacht sind 2. Compagnien des Leib Regiments von hier<sup>6</sup> nach Neukirchen<sup>7</sup> marschirt. Von dem 2ten Baon des Regiments Erbgroshertzogs sind 2. Compagnien von dort hieweg vorwärts gerückt. Das 20te Chasseur Regiment ist ebenfalls gestern von hier hieweg, vermutlich nach Neukirchen gerückt.

General Colbert ist mit dem 9ten Husaren Regiment hier angekommen. Er wird ihm noch mehrere Cavallerie folgen. Auch das Armee Corps des Marschalls Herzog von Auerstadt ist hier angesagt.

Das 7te Chasseur Regiment kam um 5. Uhr an, es bivouaquirte mit dem 9ten Husaren Regiment vor dem Wiener Thor.

Den 27ten Mai.

Diese Morgen bezog das 7te Chasseur [55] Regiment in der Gegend Cantonirungs Quartiere. Die ganze Gegend zwischen Wien und Neustadt ist mit Cavallerie belegt.

<sup>3</sup> A napló eseményeinek, illetve a hadjárat történéseinek elemzéséhez, valamint további szakirodalomhoz ld. NAGY-L., 2012.

<sup>4</sup> GILL, 2006.

<sup>5</sup> A témáról a dandárnapló mellett számos kiadásra érdemes irat fekszik a karlsruhei levéltárban. Ezek közül Harrant vezérőrnagy és Neuenstein ezredes jelentéseit, a Großherzog- és az Erbgroßherzog-ezredek jelentéseit és naplóit a Pápai Múzeumi Értesítő megjelenés alatt lévő 14. számában adom közre a badeni parancsnokok részletes életrajzaival együtt.

<sup>6</sup> Bécsújhely, Wiener Neustadt, A

<sup>7</sup> Neunkirchen, A



Der Herr General von Harrant hat durch den General Lauriston die sehr interessante Nachricht erhalten, daß die Vereinigung mit der Italienischen Armee, gestern bei Bruk<sup>8</sup> in Steyermark, durch das 20te Chasseur Regiment bewürckt worden sey. Auch sol, zwischen Bruk und Leoben ein Gefecht statt gehabt haben, in dem die Armee des Erzherzogs Johann den Kürzeren gezogen hat. Wie übrigens gegenwärtig die Stellung der beiderseitigen Armeen ist, kann noch nicht angegeben werden.

Den 28ten Mai.

Das Regiment Erbgroshertzog ist Gestern Abends wieder in seine vorige Quartire eingerückt, und hat noch dazu den Ort Ostenbach<sup>9</sup> erhalten. Dieses Regiment ist sehr faliquirt, und hat etlich und fünfzig Kranke hierher ins Spital geschickt. Das 1te Baon dieses Regts marschirte am 25ten – nicht über Neukirchen, sondern über Sebenstein<sup>10</sup> längst dem Gebürg nach Aspang. Kaum war es dort angekommen, so erhielt es Befehl nach Schottwien<sup>11</sup> und dem Semmering Berg zu marschiren. 3. Compagnien blieben in Gloknitz,<sup>12</sup> 3. in Schottwien, 6. Compagnien wurden auf den Semmering Berg, und bis auf 2. Stunde vorwärts poussirt.

Das Jager Bataillon steht noch auf dem Semmering Berg, und wird wahrscheinlich so lange daselbst verbleiben, bis es von Truppen der Italienischen Armee abgelöst wird.

General Lauriston, ist mit dem 20ten Chasseur Regiment hier eingetroffen. Diese Regiment bezieht ebenfalls Cantonirungs [56] Quartiere.

Die Nachrichten von der Italienischen Armee sind äuserst vortheilhaft. Die Armee des Erzherzog Johann zog sich nach mehrere zu ihrem Nachtheil ausgefallenen Gefechten nach der Grenze von Ungarn zurück. General Jellachich, der sich aus Tirol zurückzog, wolte sich bey Leoben mit dieser Armee vereinigen. Hier erreichte sie die Armee des Vice Königs von Italien. Die Schlacht begann. Mann manoevirte dem Feind in seine Flanken und gab ihm Besorgniß, in ein hinter den Centro gelegenes Defilee geworfen zu werden. Die Armee wich daher im Mittelpunkt zurück. Der Vice König benutzte diese retrograde Bewegung und durchbrach den Mittelpunkt. Der Sieg war nun nicht mehr zweifelhaft. Mann hat 5000. Gefangene, mehrere Canons und Fahnen genommen. Der Erzherzog Johann hat sich gegen Graetz gewendet. Der Vice König folgt ihm und General Macdonald manoewirt gegen seine rechte Flanke, um ihn von Croatien abzuschneiden, General Chasteler ist noch in Tirol, er wird von allen Seiten gedrängt, und wird schwerlich einen Ausweg finden. Der Verlust der Oesterreichisch Italienischen Armee, besteht in 20,000. Gefangenen und 150. Canons. General Marmont ist aus Dalmatien mit einem Corps von 12,000. Mann im Anmarsch.

---

<sup>8</sup> Bruck an der Mur, A.

<sup>9</sup> Azonosítatlan hely, feltehetően a Lajta keleti partján lévő, Neudorf, ma Neudörfl nevet viselő falu lehet.

<sup>10</sup> Sebenstein, A.

<sup>11</sup> Schottwien, A.

<sup>12</sup> Gloggnitz, A.

Die 2. in Neukirchen detaschirt gewesenen Compagnien des Leib Regts. sind diesen Morgen wieder hier eingerückt.

Alles was man aus den vielen widersprechenden Erzählungen bei Ebersdorf, Aspern, oder Entzersdorf – wie man sie nennen will<sup>13</sup> abstrahiren kann, ist folgendes. Es befinden sich bei Ebersdorf, zwey hintereinander liegende Inseln in der Donau. Diese waren vom Feind besetzt. Demangeachtet [57] wurden die Brücken geschlagen, und ohne großen Widerstand paßirt. Dasselbe war der Fall bey dem Uebergang über den letzten nicht sehr beträchtlichen Arm, auf das linke Donau Ufer. Hier war die ganze Oestereichische Armee, mit einer ungeheuren Menge Artillerie aufgestellt. Der Angriff geschah von unserer Seite mit derjenigen Schnelligkeit und Entschlossenheit welche man kennt, und die gewöhnlich durch den Sieg gekrönt wird. Auch wurde der Feind auf mehrere Punkten zum weichen gebracht. Entzersdorf auf dem rechten Flügel und Aspern auf dem linken Flügel, wurden genommen, und wieder genommen. Das Armee Corps des Marschalls Herzog von Rivoli hat das Dorf Aspern neunzehn mal genommen. Während der ersten Angriffe trat ein Unglücksfall ein, ohne welche die Schlacht wahrscheinlich gros gewonnen worden wäre. Als ohngefähr 40. bis 50,000 Mann den Fluß passirt hatten, ließ der Feind oberhalb der Brücke, mehrere mit Steinen beladene Schiffe las. Diese thaten ihre volle Wirkung. Sie zerrissen die Brücke, die Armee war getrennt, und für den Augenblick kein Uebergang möglich.

Es ist schwer zu begreifen, warum die Oestereichische Armee nicht ihre große Uebermacht benutzte, um die Uebergangenen zu vernichten. Diese schlugen sich mit heldenmüthiger Tapferkeit, musten aber, besonders die Artillerie ihr Feuer schonen, mit die Zufuhr der Munition ihnen abgeschnitten war. Sie konnte auf drey feindliche Cannonen Schuß, kaum einmal antworten. Die Cavallerie choquierte vergebens auf die feindlichen Quarres, sie wurde jedes mal durch einen Hagel von Kartätschen zurückgeworfen, und verlohr beträchtlich. Die Nacht [58] machte dem Gefecht ein Ende, und beide Theile zogen sich zurück. Die Inseln blieben von uns besetzt. Gefangen sind von beiden Theilen wenig gemacht worden.

Ueber den Verlust unserer Truppen weiß man ohngefehr folgendes:

Beim leichten Dragoner Regiment Obrist Lieutenant Graf Sponeck, Lieut und Adjutant Bauer und Lieutenant Babo tod.

Lieut. Stern, und Spek bleßirt. Ueber den Verlust der Unteroffiziers und Gemeinen ist gar nichts weiter bekannt, als daß er sehr bedeutend ist. Auf kann man nichts näheres erfahren, indem das Regiment die Donau abwärts gegen die Ungarische Grenze marschirt ist.

Bei dem Regiment Hochberg: Capitaine Neusser tod.

Major von Gültling, Lieutenants Harlfinger und Greiner leicht, Lieut. Herf schwehr bleßirt. Das Regiment soll gegen 100. Tode und 200. bleßirte haben. Viele Leute sind vermißt.

---

<sup>13</sup> Az asperni csatáról van szó.

Bei der Fuß Batterie ist der Capitaine Holz und der brave Feldwebel Stadler tot, und ungefehr 18. Mann bleßirt. Lieutenant von Sensburg, der sich hier ganz vorzüglich ausgezeichnet, und den Gnade Sr. Königlichen Hoheit empfohlen zu werden verdient, hat einige Contusionen erhalten.

Ein Piem ist ganz demontirt, und die Lavetten der andere sehr beschädigt, auch haben die Zündlöcher durch das rasende Feuer sehr gelitten. Zum Glück sind 2. Cannons bey dem Reserve Parck, durch welche die bleßirte wieder ersetzt wird. Auch die Affuitagen, werden in einigen Lagen wieder ausgebessert seyn, [59] Die Batterie hat viele Pferde verloren. Sie hat sich durch die des Reserve Parks wieder remontirt. Dagegen sind nun alle Wagen des Reserve Parks nur mit zwey Pferden bespannt. Im Fall eines Marsches wurde man wegen dieser, und wegen der von Carlsruhe gekommenen 22. unbespannten mit Munition beladenen Wagen, sehr in Verlegenheit seyn.

Unser leichtes Dragoner Regiment und die Fuß Batterie haben wegen ihrem ausgezeichnet braven Betragen, groses Lob von dem Marschall erhalten.

Der Feind hat das jenseitige Ufer besetzt, kommt aber nicht herüber. Noch immer kommen Steinschiffe, welche alle Augenblick die Brücke zerstören, so daß oft halbe Tage lang die Communication unterbrochen ist.

Den 29ten Mai Oedenburg<sup>14</sup>

Nach einer gestern Abend ½ 10 Uhr erhaltenen Ordre, solte sich die Cavallerie Brigade des General Colbert und unsere Brigade, mit Ausnahme des Jäger Baons, diesen Morgen dergestalt in Marsch setzen, daß sie um ½ 5. Uhr in Neudörfel auf der ungarischen Grenze folgender gestalt bereit stände

Avantgarde

2. Eskadrons Cavallerie

4. Compagnien Voltigeurs

Haupt Corps

7-20tes Chasseur, 9tes Husaren Regiment.

Leib Regiment

Artillerie

Regiment Erbgroshertzog.

Das Jäger Baon, welches noch in Schottwin und auf dem Semmering Berg steht, wird dem Corps folgen, sobald es durch Truppen der Italienischen Armee abgelöst seyn wird.

[60] Der Marsch wurde bis Oedenburg fortgesetzt, und die Truppen wie folgt aufgestellt. Das 9te Husaren Regt. Regiment Erbgroshertzog, und die Artillerie nach Oedenburg.

---

<sup>14</sup> Sopron.

Das 7te Chasseur Regiment und 4. Compagnien des Leib Regiments auf der Straße nach Gintz<sup>15</sup> bey Ekenmarkt<sup>16</sup> en bivouac.

Das 20te Chasseur Regiment und 4. Compagnien des Leib Regiments auf der Straße nach Raab<sup>17</sup> bey Gollenhofen<sup>18</sup> bivouac. Ein Compagnie des Regiments Erbgroshertzog blieb in Betschin<sup>19</sup> 2. Stunden diesseits Neustadt.

Eine Brigade Cavalleire ist links gegen Neusiedel<sup>20</sup> vorgerückt.

Die Truppen haben den Befehl bey Todensstrafe (?) die strengste Mannszucht zu halten.

#### Den 30ten May

Die Position der Truppen blieb Heute unverändert.

Es sind starcke Patruillen von Cavallerie und Infanterie vorgeschickt worden, welche auf mehrere Stunden weit nichts feindliches wahrgenommen, sondern überall mit der zuvorkommendsten Gastfreundschaft behandelt worden sind, daß diese Gastfreiheit aus Zuneigung zu uns entstanden seyn sollte, ist sehr zu bezweifeln, sie muß glaube ich vielmehr der Furcht zugeschrieben werden, dann wenn man die Phisionnomien der Einwohner von Oedenburg untersucht, so wird man sehr deutlich Mißtrauen und Haß darum entdecken. Die Proklamation Sr. Majestet [61] des Kaisers von 27ten Mai an die Armee von Italien, scheint diese Gefühle noch bitterer gemacht zu haben.

#### Den 31ten Mai

Das Jäger Baon wurde den 29ten Abends durch Italienische Truppen abgelöst, und marschirte noch in derselben Nacht bis Neukirchen, den 30ten nach Zemendorf<sup>21</sup> Trasburg<sup>22</sup> und Baumgarten.<sup>23</sup> Diesen Morgen 7. Uhr traf es hier ein, und rückt bis Eckenmark auf der Ginzer Strase. Das 9te Husaren Regiment ist, hauptsächlich wegen seinem ungesitteten Betragen diesen Morgen von hier, auf Vorposten auf die Strase von Raab marschirt. Das 20te Chasseur Regt. ist dagegen mit Zurücklassung von 2 Eskadrons bey Gollenhof hier eingerückt.

Da nach einen höheren Division, dieses Journal nicht Offziell sein soll, und man mir überlassen hat, damit nach Gutdunken zu schalten, so widme ich es meinen Freunden Grolman und Seutter.

---

<sup>15</sup> Güns, Kőszeg.

<sup>16</sup> Sopronnyék, ma Neckenmarkt, A.

<sup>17</sup> Győr.

<sup>18</sup> Kollnhofen, Kópháza.

<sup>19</sup> Pecsényéd, ma Pöttsching, A.

<sup>20</sup> Nezsider, ma Neusiedl am See, A.

<sup>21</sup> Zemenye-Selegd, ma Zemendorf, A.

<sup>22</sup> Darufalva, Rasporak, ma Drassburg, A.

<sup>23</sup> Sopronkertes, Pajngart, ma Baumgarten, A.

v. Francken  
Obrist Lieut. u. Chef des Gen. Stabs. und Inspections Adjutant.

[62 üres]

[63] 1ten Juny bis 22ten July  
G. A. Nro10 271 praes. 1t Juli 1809.

#### Auszug aus dem Tagebuch vom 1ten Juny

Der Obrist von Lingg meldet, daß 4. Compagnien seines Bataillons in Neckenmarkt, und 2. davon eine halbe Stunde vorwärts in Haratson<sup>24</sup> ankommen.

Weder von der Insurrektions Armee noch von der des Erzherzogs Johann kann man einige zuverlässige Nachrichten einziehen /: und das was die Herrn Generals wissen, kommt umsoweniger unser einem zu Ohren, als der Herr General Major von Harrant, dieses vom Chef des General Staabs geführte Journal, für nicht offiziell erklarten, indem Sie Selbst ein eigenhändiges Journal führten, mir folglich nichts mitgetheilt wird, die Copie des bisher geführten Journals, welche für Sr. Hoheit den Herrn Erbroscherzog bestimmt war, wurde dem Freund Grolmann und Seutter geschickt :/ die vorstehenden Truppen, machen häufige Patrouillen; man ist schon bis gegen Kerment<sup>25</sup> an der Raab gewesen, ohne etwas vom Feind zu treffen.

Der Capitaine von Kageneck von der Leib Grenadier Garde, welcher von Sr. Hoheit dem Herrn Groscherzog dem Marschall Herzog von Rivoli den grosen Carl Friedrich Militair Orden überbrachte, kam heute bei uns hier an. Er wird Morgen früh wieder abreisen und den leider sehr unvollständigen Rapport der hier befindlichen Truppen mitnehmen. Der der abwesenden Regimenten und Corps konnte unmöglich beigebracht werden.

[64] Den 2ten Juny.

Durch den Tod des Capitaine Holz von der Artillerie wird der Capitaine Fischer das Commando der Fuß Batterie übernehmen.

Der Capitaine von Porbeck ist kommandirt, und in Zukunft bey dem general Major von Vincenti im grosen Hauptquartier zu bleiben. Er wird Morgen dahin abgehen.

Die 4. Compagnien unter dem Major Sponeck sind von Steinmanker<sup>26</sup> wieder nach Neckenmarkt zurückmarschirt.

Hier ein kleiner Beitrag zur Kriegsgeschichte, welcher wohl schwerlich in den Analen der Oestereichischen Monarchie wird aufgenommen werden:

---

<sup>24</sup> Haracsony, Haračun, ma Horitschon, A.

<sup>25</sup> Körmend.

<sup>26</sup> Steinamanger, Szombathely.

Der Corporal .....(kihagyva a helye) vom Regiment Erbgrosherzog meldet seinem Obristen folgendes:

Er nebst 2. Mann, sind wegen Krankheit in Pfaffenhofen zurückgeblieben. Da sie dort ohne alle Urzeug waren, gingen sie weiter. Unterwegs gesellten sich noch zwei Franzosen zu ihnen, und sie setzten ungehindert ihren Marsch bis in die Gegend von Landshut fort. Hier werden sie ganz unerwartet mit Flintenschüssen begrüßt. Sie ziehen sich in ein nahegelegenes Gebüsch, und erwidere das Feuer mit aller Lebhaftigkeit. Schon sind die zwei Franzosen bleßirt, und das Spiel unserer fünf Helden fing an schlecht zu stehen, als mit einem mal ein Oesterreichischer Corporal im patetischen Schritt mit einem Schreiben auf dem Chaco einher marschirt kam. Dieses Schreiben erhielt nichts geringeres als, eine Capitulation von 4. Offiziers 8. Unteroffiziers, 6. Hautboisten und /: sollte mans glauben :/ 80. Gemeinen. Die Capitulation wurde groszmüthig [65] angenommen und die ganze Gesellschaft nach Ulm transportirt, von woher die Meldung kam.

Den 3ten Juny

So eben erfahre ich durch Zufall

Daß eine Voltigeur Compagnie des hier liegenden 2ten Regiments, sogleich nach Kolmhof marschiren, daselbst, da wo die 4. Compagnien des Leib Regiments waren, bivouaquiren, und von da dem Obrist von Neuenstein nach Horkau<sup>27</sup> Rapport machen soll. Es muß demnach, nach einer mir unbekanntnen Ordre, der Obrist von Neuenstein von Kolmhof,<sup>28</sup> auf der Strase von Raab, nach Horkau auf der Straße von Gintz marschirt sein. Was mit den 4. andere Compagnien des Leib Regiments vorgegangen ist, weiß Schreiber dieses nicht anzugeben. Unter der Hand hört man; daß die in Betschin liegende Compagnie des Regiments Erbgrosherzogs Ordre habe, sobald Italienische Truppen in jene Gegend kommen, zum Regiment einzurücken. Ein Chéf vom Generalstaab der nicht einmal angeben kann, wo die Truppen seiner Brigade stehen, ist ein armsenliges Geschöpf. Das Gefühl einer solchen Erbäumlichkeit ist nicht das angenehmsten. – Ich begab mich diesen Nachmittag nach Harkau und erfuhr nun endlich bestimmt, daß die 4. Compagnien des Leib Regiments unter dem Major Sponeck bestimmt in Nekenmarkt stehen. Auch muß wahrscheinlich das ganze 9te Husaren Regmt. sich da befinden. Ich würde mich recht gern auf hier von durch den Augenschein überzeuget haben, allein wenn eine presente Ordre bekommt, und ich bin nicht gegenwärtig, so hat man das Recht mich dafür anzusehen.

---

<sup>27</sup> Harka.

<sup>28</sup> Kópháza.

Den 4ten Juny.

Der bei Harkau mit 4. Compagnien [66] des Leib Regiments bivouaquirende Obrist von Neuenstein meldet, daß er Gestern den Capitaine von Kechler mit seiner Grenadier Compagnie in die rechte Flanke der Position zum patrouilliren abgeschickt habe. Dieser Offizier hat seine Patrouillen bis Landsee an der untere Grenze von Oestreich poussirt ohne etwas vom Feind zu finden. Am 2ten dieses hat sich ein feindliches Detaschement in der Gegend von Landsee<sup>29</sup> sehen lassen. Man will wissen, daß die Insurrektions Armee unter dem Palatinus Erzherzog Joseph Uebermorgen den 7ten in hiesiger Gegend eintreffen soll. Man giebt sie auf 120000 (sic!) Mann an. Dieses hat allerdings einen grosen Nahmen, aber was ist diese Insurrektions Armee! Wir haben hier in Oedenburg so ein Echantillon davon an dem Bürger Militair, besonders an denen zwei Drittheil die nicht montirt sind und aus Bauern bestehen. Das sind Kerls wie die Bäume, aber auf wahrlich nicht mobiler. Will man sie bewegens, so muß man sie beim Aermel ziehen. Können diese einer wohl organisirten Armee furchtbar sein, oder werden sie nicht viel mehr den Sinn ihres schönen Landes herbey ziehen? Man hat Nachrichten daß der Bannus von Croatien General Giulay, sich bei der Armee des Erzherzogs Johann befindet, und den linken Flügel diesen Armee, folglich den Theil der gegen uns stellt, kommandirt. Es solte mich sehr wundern, wenn dieser unternehmende Mann uns nicht aus alter Bekanntschaft einen militairischen Besuch abstattete.

Nachmittags 4. Uhr erhielten wir Ordre aufzubrechen und nach folgenden Richtungen zu marschiren: das 20te [67] Chasseurs Regiment, das Regiment Erbgroshertzog und die Artillerie nach St. Niclas /: Miklós :/<sup>30</sup> die 4. Compag. des Leib Regiments, welche in Harkau standen, nach Steinberg.<sup>31</sup> Die 4. anderen Compagnien dieses Regiments nach Günz. Das Jäger Bataillon sollte der Bewegung der Cavallerie des General Colbert folgen, welche vermuthlich gegen Koerment<sup>32</sup> gerichtet sein wird. Um 5. Uhr kam der Prinz Eugen Vize König von Italien an. Er wird sein Hauptquartier in Oedenburg nehmen. Wie viel von dieser Armee und in welchen Richtungen nach Ungarn vorgerückt, ist nicht bekannt. (baloldali hasábban: Den 5ten Juny St. Niclas und Kapuvar) Abends ½ 7. Uhr wurde der Marsch angetreten. Um ½ 3. Uhr Morgens kamen wir bei St. Niclas an und bezogen das Bivouac. Die in Kolnhof gelegene Voltigeur Compagnie war mit dem 20ten Chasseur Regt. vorausmarschirt. Sämtliche Wachen, nebst einer Grenadier Compagnie als Wache des Vize Königs, waren bis zur Ablösung der Italienischen Truppen in Oedenburg geblieben. Morgens 6. Uhr wurde wieder angetreten und 3. Stunde nach Kapuvar marschirt. Abends ½ 7 Uhr wurde wieder zurück nach St. Niklas marschirt. General Lauriston nahm sein Quartier in Esterhaz,<sup>33</sup> die Laute wurden einquartiert.

<sup>29</sup> Lánzsér, ma Landsee, A.

<sup>30</sup> Szentmiklós, ma Fertőszentmiklós.

<sup>31</sup> Feltehetően Sopronkövesd.

<sup>32</sup> Körmend, a továbbiakban Kermend alakban.

<sup>33</sup> Eszterháza, ma Fertőd.

## Den 6ten Juny St. Niclas

Den 6ten Morgens kam die in Oedenburg zurückgebliebenen Grenadier Compag. und die Wachen beim Regiment an. Sie waren erst Gestern Abends abgelöst worden.

Das Regiment Erbgroshertzog wurde in einige nahegelegene Dörfe dislocirt. Der Staab mit 3. Compagnien blieben hier. Von den Leib Regiment und Jäger Baon ist nichts zu erfahren.

### [68] Den 7ten Juny Ascad<sup>34</sup> und Beö<sup>35</sup>

Morgens 6. Uhr marschirte das Regt. Erbgroshertzog, die Artillerie, und das 20te Chasseur Regiment über Schützen<sup>36</sup> nach Beö an der Repze.<sup>37</sup> Hier nahm der General Lauriston mit einer Grenadier Compagnie sein Quartier. Die Artillerie nebst einer Compagnie des Regts. Erbgroshertzogs blieben en bivouac bei diesem Ort. Der übrige Theil des Regts. Erbgroshertzogs marschirte 2. Stunden weiter rechts nach Ascad und bezog daselbst das Bivouac. Die nöthigen Sicherheitsposten wurden ausgestellt. Die feindliche Vorposten sollen in Scharwar<sup>38</sup> und Steinamanger stehen. Die Italienische Armee ist ebenfalls vorgerückt, sie marschirt mit uns auf gleicher Höhe. Ihr Hauptquartier ist in Günz. Das Leib Regiment und Jäger Bataillon, welches auch in jener Gegend mit den 2. Cavallerie Regimentern des General Colbert gestanden hatten, sollten sich Heute schon bei Schützen mit uns vereinigen, sie sind aber erst spät in der Gegend von Beö angekommen.

## Den 8ten Juny Schützen

Morgens 4. Uhr wurde nach Felseo Szeleste<sup>39</sup> abmarschirt. Hier war endlich die Vereinigung mit dem Jäger Bataillon und dem Leib Regiment. Die Italienische Armee ist bis Balogfa<sup>40</sup> vorgerückt. Ihre Vorposten stehen in Radgotz<sup>41</sup> folglich mit uns auf gleicher Höhe. Sie sollte sich so wie wir nach Ikerwar<sup>42</sup> dirigiren, unser Marsch wurde aber bei Scharwar aufgehalten. Dieser Ort war mit 200 Mann Insurgenten besetzt. Da man nicht wuste wie stark die Besatzung war, so musste man sich mit Vorsicht nähern. Es [69] erschien ein Parlamentair – ein Major von der Croaten – der General Lauriston hörte ihn aber gar nicht an, sondern weiß ihn mit der Erklärung zurück, daß er nicht mit Insurgenten unterhandle.

---

<sup>34</sup> Acsád.

<sup>35</sup> Bő.

<sup>36</sup> Lövő.

<sup>37</sup> Répce patak.

<sup>38</sup> Sárvár.

<sup>39</sup> Felső-Szeleste, ma Szeleste.

<sup>40</sup> Ma Balogunyom (1949-ben egyesült Nagyunyommal).

<sup>41</sup> Egyházásrádóc.

<sup>42</sup> Ikervár.



Das Jäger Bataillon, die reutende Artillerie und die Cavallerie rückte vor, der Feind that an der Brücke die über die Raab führt einige Flintenschüße, und zog sich darauf in Eile zurück, nachdem er versucht hatte die Brücke abzutragen, welches ihm aber nur zum Theil gelungen war. Das Jäger Bataillon und die Cavallerie machten etlich und 20. Gefangene und nahmen jenseits eine Stellung. Der Capitaine Günther der mit seinem Voltigeurs die Avantgarde hatte, verfolgte den Feind. Er konnte ihn nicht nur nicht einholen, sondern verlor auch am Ende gar seine Spur. Er ist bis Hold, vier Stunden von Scharwar vorgegangen. Abends 9. Uhr rückte er wieder ein. Die Truppen nahmen folgende Stellung: 1. Compagnie des Jäger Bataillons und die Artillerie an der Raaber Brücke. Das Jäger Bataillon und 10. Compagnie des Regiments Erbgroshetzogs in Scharwar en bivouac. Zwey Compagnien dieses Regiments rückwärts zwischen Scharwar und Schaar.<sup>43</sup> Das Leib Regiment in Schaar auf die Kermenter<sup>44</sup> Strase. Die Cavallerie kantonirte.

Dem Herrn General wurde diesen Morgen die unangenehme Meldung gemacht, daß gestern Abend der Lieut. von Esleben und 1 Mann vom Regiment Erbgroshetzog in Domingo<sup>45</sup> gefangen worden sey. Die Sache verhielt sich so: Esleben war von dem mit seiner Comag. beim Parck bivouaquierenden Capitaine Greif ins General Quartier nach Beö geschickt worden, um die Verabfolgung der Lebensmittel zu betreiben.

[70] Esleben that dies zwar, ging aber darauf in das nahegelegene Schloß Dominyo vermuthlich um für die Compagnie Wein zu requiriren, dann als er aus dem Keller herauskam, sprengten mit einemmal 14. Husaren von der Insurrektion auf ihn los, und führten ihn nebst dem bei sich habenden Soldaten davon. Der Lieutenant Esleben hatte auch bei Danzig das Unglück gefangen zu werden.

Den 9ten Juny Simonyi<sup>46</sup>

Morgens 4. Uhr rückte das Jäger Bataillon, die 10. Compagnien des Regts. Erbgroshetzogs und das 20te Chasseurs Regt. an die Brücke vor. Die letzter und die Chasseurs nahmen später eine Position eine Stunde jenseits der Raab. Das Regiment Erbgroshetzog zog seine detaschirten Compag. an sich und das Leib Regiment besetzte die von jenem Regiment occupirt gewesenen Posten nebst der Stadt.

Um Mittag marschirten wir mit einem Theil der Italienischen Armee von Scharwar ab, und nahmen zwei Stunden jenseits dieses Orts bei Simonyi eine Stellung. Die Italiener placirten sich rückwärts, das 20te Chasseur Regiment vorwärts.

---

<sup>43</sup> Sár község, ma Sárvár nyugati része.

<sup>44</sup> Körmendi út.

<sup>45</sup> Damonya, ma Chernelházadamonya.

<sup>46</sup> Nagysimonyi.

### Den 10ten Juny

Obgedachtes Regiment war bis Mershö<sup>47</sup> 3. Stunden von Simonyi vorgegangen. Hier fand es ungefehr 100. Mann Infanterie und Cavallerie auf einem schmalen rechts und links von einem unzugänglichen Sumpf umgebenen Damm, hinter einer abgetragenen Brücke aufmarschirt. Ein Detaschement Cavallerie chargirte darauf, die Feigen geben eine decharge und liefen davon. Die allzeit fertige Voltigeur Compagnie unseres jäger Bataillons wurde kommandirt, die Brücken deren mehrere über gedachten Sumpf gehen, zu besezen.

[71] 2. Piece unserer reutenden Artillerie wurden eine Stunde vorwärts nach Klein Zell<sup>48</sup> kommandirt, woselbst das 20te Chasseur Regiment sein Bivouac hatte. Man hört ein lebhaftes Kanonen und Gewehr Feuer rechts gegen Caraco<sup>49</sup> oder Schermey. General Colbert ist daselbst passirt.

### Den 11ten Juny Mershö

Das Jäger Bataillon marschirte diese Nacht 1. Uhr bis Merskö vor. Die andere Regimenter marschirten um 3. Uhr ab, blieben ein Paar Stunden bei Klein Zell, und rückten darauf auf Befehl des Vize Königs bis Mershö vor.

Der Erzherzog Johann ist uns leider entwischt. Er soll diese Nacht Papa<sup>50</sup> passirt haben. General Colbert hat gestern mit seiner Arriere Garde ein lebhaftes Gefecht bey Caraco gehabt. Das 9te Husaren Regiment hat sich ausgezeichnet. 40. Mann von der Insurrektions Cavallerie haben die ächte Rekruten Heldenthat begangen, einen einzelnen Offizier dieses Regiments zusammen zu hauen. General Macdonald soll sich mit 12,000 Mann stark mit dem General Grouchy vereinigt haben. Auch der Division General Monbrun der seit unseren Einrücken in Ungarn immer in unserer linken Flanke operirt hat, ist Heute zu uns gestoßen. Die Armee ist jezt wenigstens 36000. Mann stark. Es ist um so weniger zu begrifen, warum man die Armee des Erzherzog Johann hat passiren lassen, da diese nach allen Angaben nur 30000 Mann stark ist, da sie in ihrem Marsch einen grosen Bogen machte, und wir auf der Senne dieses Bogens marschirten.

### Den 12ten Juny Papa.

Die Armee marschirte Morgens 7. Uhr rechts ab. Die Cavalerie machte die Tete und wir die Avantgarde der Infanterie.

[72] Auf unserm ganzen Marsch, war die Cavallerie mit der feindlichen engagirt, machte etlich und 50. Gefangenen und hieb mehrere zusammen. Auf der Ebene vor

<sup>47</sup> Merse, ma Mersevát, Mershö és Merskö névalakban is megtalálható a szövegben.

<sup>48</sup> Kiscell, ma Celldömök.

<sup>49</sup> Karakó.

<sup>50</sup> Pápa.

Papa marschirte unsere Cavallerie gegen die feindliche auf, und unterhielten während einigen Stunde ein fortwährendes Plänkler Feuer. 2. Piecen unserer Artillerie rückten zur Cavallerie vor, feuerten aber nicht. Die Infanterie marschirte auf einer die ganze Ebene dominirende Anhöhe auf.

Nachmittags 1/2 5. Uhr wurde in 3. Colonnen divisionsweise rechts abmarschirt. Die Collonne rechter Hand formirte die Cavallerie des General Grouchy die Collonne des Centrums unsere Brigade und die Collonne linker Hand eine Italienische Division. Die Teten der Collonnen solten sich auf gleicher Höhe halten. Eine halbe Stunde vor Papa wendete sich die Collonnen linker Hand links, und kam erst nach der Affaire wieder zum Vorschein. Die Cavallerie chargirte den Feind und jagte ihn durch die Stadt. Wir folgten der Cavalerie in vollem Lauf. Weggeworfene Gewehre, Patronaschen, tode und blessirte Menschen und Pferde bezeichneten den blutigen Weg. Am Ende der Stadt theilte sich die Collonnen, Jäger und Großherzog wendeten sich rechts der Raaber Strase. Das Regiment Erbgrosherzog und die Artillerie blieben auf der Strase und wendeten sich am Ausgang der Stadt links auf eine die Gegend dominirende Anhöhe. Das jäger Bataillon und Leib Regiment, passirten im stärksten Canonen Feuer einen tiefen Graben, marschirten vorwärts in Bataille auf und avancirten gegen den Feind so lange bis die Ordre kam, wir solten Halt machen. Unsere Artillerie feuerte wie gewöhnlich mit vieler Geschicklichkeit [73] und es gelang ihr bald die weit stärkere feindliche Batterie zu delogiren. Die feindliche Arriergarde von dem Banus von Croatien Giulay kommandirt, zog sich zurück. Die Cavallerie mit unserer reutenden Artillerie und die Voltigeur Compagnie des Jäger Bataillons verfolgten sie.

Unserer Verlust besteht:

Jäger Baon – 1. Blessirten

Leib Regiment – 3. Blessirten

Regt. Erbgrosherzog 1. Offiz. Lieut Müller tod

1. Unteroffz. Sergt. Martus tod

4. Gemeine blessirt

Artillerie

1. Mann 1. Pferd tod

Nach beendigter Affair kam die Italienische Infanterie und bivouaquirte mit uns vor der Stadt.

Den 13ten Juny Koronza.<sup>51</sup>

Morgens 5. Uhr in 3. Collonnen abmarschirt. Collonne linker Hand auf der Raaber Chaussée, mittlere Collonne, unsere Brigade, und die Collonne rechter Hand, marschirten durchs Feld, welches wegen dem hohen Korn für die Infanterie sehr fatigant (áthúzva ceruzával, fölé írva: schwerlich) war. Gegen Mittag trafen wir unsere Voltigeurs vom Jäger Bataillon an, welche uns auf Befehl des Vize Königs da erwarteten.

---

<sup>51</sup> Koroncó.

Sie waren Gestern mit der Cavalleire und Artillerie so lange marschirt, bis die Kräfte sie verließen.

Wir bekamen Befehl eine Stunde Weegs links nach Koranza zu marschiren, um der Armee die linke Flanke zu decken.

Ein paar Stunden vor unserm Einrücken waren 400. Mann von der Insurrektion von da abmarschirt. Sie verweilten sich beim guten Geschäft des Trinckens in dem eine Stunde vorwärts gelegenen Dorf Gyrmulh. 200. Mann wurden von der französischen Cavallerie gefangen.

[74] Den 14ten Juny  
Bivouac vor Raab

Morgens 3. Uhr marschirten wir von Koranza ab, und nahmen eine Position bey Gyrmuth.<sup>52</sup>

Unsere reutende Artillerie stieß wieder zu uns. Sie war Gestern bis nahe vor die Festung vorgerückt, und hatte dem Feind durch ihr wohlangebrachtes Feuer viel Schaden gethan. Mangel an Muniton hinderte sie ihre Vortheile weiter zu verfolgen.

Um Mittag marschirten wir ab, und bewegten uns auf der Strase nach Raab. Es ist Heute der Jahrestag der Schlacht von Marengo. Es war voraus zu sehen, daß dieser Tag feierlich begangen werden würde. Als wir bei den schon aufmarschirten Massen ankamen, erschien General Barraquai d'Hilliers, und anonzierte dem Herrn General von Harrant, daß er während der Schlacht die Ehre haben würde, unsere Brigade zu seiner Division zu zählen. Auf seinen Befehl formirten wir uns mit Divisions in Collonne auf Pelotons Distamn aufgerückt um sogleich Quarres formiren zu können. Die Collonnen wurden en Echellon placirt, nemlich: erste Collonne Jäger und Leib Regiment. Zweite Collonne: Regiment Erbgrosherzog um eine Divisions Breite links. An der Tete jeder Colonne waren zwei Piecen unserer reutenden Artillerie placirt. Die Cavallerie stand mit Intervallen vor der Front. Es wurde avancirt und wir erhielten den Befehl, mit unserer Tete, immer in der Richtung der Queue, von der rechts neben uns marschirenden Brigade zu bleiben. Das Canonen und eine halbe Stunde [ceruzával beírva: darauf] das Gewehrfeuer darauf (ceruzával áthúzva) engagirte sich bei den ersten Echellons auf dem [75] rechten Flügel. Wir passirten durch die Intervallen der Cavalleire. Der Feind fing an aus zu kanoniren, und in unserer linken Flanke, auf der grosen von Raab kommenden Strase führte er eine Batterie auf. Unsere Artillerie nebst einer Batterie Intalienischer Artillerie placirten sich vor uns und suchten das feindliche Feuer zum schweigern zu bringen. Der Italienischen Artillerie glückte dieses schlecht, der unserigen augenblicklich. Die Artillerie sowohl als zwei sehr starke Linien Cavallerie fing an sich zurückzuziehen. Mittlerweile hatte unsere Infanterie im feindlichen Canonenfeuer mit der grösten Ruhe deployirt, und in etwas den linken Flügel refusirt, um mit der feindlichen Stellung paralell zu sein. Die uns rechts stehende Brigade war

---

<sup>52</sup> Gyirmót.

indeß in ihrer Tour vorgerückt, und war in dem Dorf Sabatheth in ein heftiges Feuer engagirt. General Baraquai d'Hilliers schickte uns Ordre sogleich dahin vorzurücken. Der Vize König hatte gleich anfangs den Lieutenant Wolf mit 2. Piecen links zur Cavalerie holen lassen, jezt befahl er uns mit der Front gegen Raab zu avanzieren, um die Garrison dieser Festung als auch die aufmarschirte Cavallerie und Artillerie en echei zu halten. Der letzte sehr zweckmäßige Befehl wurde befolgt. Wir trieben mit unserer Artillerie und den Voltigeurs des Jäger Bataillons, die feindliche Cavallerie und Artillerie vor uns her, und waren selbst erstaunt, daß die so sehr überlegene feindliche Cavallerie nichts gegen uns tentirte.

[76] Das Feuer auf der ganzen Linie war indeßen äuserst lebhaft gewesen. Wir konnten jedoch nur die Bewegung der nächststehenden Italienischen Division beobachten. Sie hatte dreumal vergeblich das Dorf Sabathheth<sup>53</sup> attaquirt. Das französ. 62. Linien Regiment rückte vor und entschied den Sieg. Unsere Cavalleire folgte.

Die Voltigeurs des Jäger Bataillons waren indeßen mit den Cavallerie Plänkler vorgegangen. Aus der Stadt rückte schnell ein Trupp Cavallerie vor und drohete sie abzuschneiden. Sie konnten nur mit Mühe, indem (?) sie sich an den Schreifen der Cavallerie Plänckler hielten, zurückkommen.

Das Leib Regiment und Regiment Erbgroshertzog formirten indeßen 3. en echiquier stehende Quarrées. Das Jäger Bataillon blien in Linie en reserve. Eine feindliche Batterie fing neu an auf uns zu spielen. Wir verlohren einige Mann unter andere den braven Capitaine von Kechler von Leib Regiment der erschossen wurde, als er gerade seine Division richten wollte. Mein Pferd stürzte durch den Druck der Luft einer Kanonen Kugel zusammen, und ist seit der Zeit unbrauchbar. Unsere Artillerie welche, sich Heute wie bei allen Gelegenheiten auszeichnete, brachte die feindliche Batterie bald zum schweigen. Das Feuer hatte auf der ganzen Linie aufgehört und die Cavallerie verfolgte den Feind.

Nachdem das Feuer aufgehört hatte, wurde ich als Parlamentair zu den feindlichen Vorposten geschickt, mit dem Auftrag, die Stadt aufzufordern [77] sich binnen einer ¼. Stunde zu ergeben, oder gewärtig zu sein, daß man sie in Brand schießen werde. Die Vorposten verbanden mir und meinem Trompeter die Augen, und führten uns bis an die Barriere der Vorstadt Meyerhöfe.<sup>54</sup> Ich ließ sogleich den kommandirenden Offizier der Vorposten rufen. Es dauerte ½. Stunde bis er kam. Während dieser Zeit hatte ich Gelegenheit Bemerkungen zu machen, welche für die Ungarisch Oestr. Armee nicht sehr tröstlich sind. Es umgab mich nemlich nach und nach ein Schwarm von Hußaren, von den Regimentern Joseph, Ott und Barano, und mehrere Hußaren von der Insurrektion. Die ganze löbliche Gesellschaft, mit Ausnahme eines einzigen Corporals war besessen. Man dachte mir dieselbe Ehre zu, und ich Einzelner mit meinem Trompeter, mußte mich den rehen Cajolaten dieser Vieher unterwerfen, und wurde gemuthend allen Bescheid zu thun.

---

<sup>53</sup> Győrszabadhegy, ma Győr része.

<sup>54</sup> Majorok, a mai Nádorváros területén fekvő elővárosi rész.

Bald wurde die Conversation unter ihnen sehr lebhaft, und artete in Zanck aus. Die Regulirten schimpften auf die Insurrektion, diese vertheiligten ihre Sache und als der Zanck in Handgemeine ausarten wollte, jagte ein alter besoffene Wachtmeister die Insurgenten mit Präglen fort. Zwei Stunden hatte ich vergebens auf Antwort gewartet, ich ritt daher zurück, und gab dem Einzug mühternen Corporal den Auftrag: dem Offizier zu sagen er solle die Antwort des Commandanten auf die Vorposten bringen.

Als ich zurück kam, schickte mich der General von Harrant noch einmal hinein, sowohl das Verlangen als die Drohung zu wiederholen. Ich mußte in der Nacht unter den besoffenen abermals [78] eine Stunde warten, und hatte noch dabey die Unnahnehmlichkeit von ihnen Vorwürfe zu hören, dann der abgedachte besessene Wachtmeister war trotz meiner Abmahnung. Als ich zurückritt, desertirt. Diesen wollten sie wieder haben, und ich konnte ihnen nur mit Mühe begreiflich machen, daß seine Desertion nicht meine Schuld sey. Endlich kam die Antwort auf die erste Aufforderung: „der Herr General wisse selbst, daß man eine Festung nicht in einer viertel Stunde übergebe. Die Antwort auf die zweite Aufforderung sollte folgen. Unsere Vorposten wurden bis an die Vorstadt poussirt und man brachte die Nacht im Bivouac zu.

#### Den 15ten Juny Vorstadt von Raab, genannt Meyerhöfe

Diesen Morgen 6. Uhr wurde das Jäger Bataillon, und gleich darauf eine Voltigeurs Compagnie von Groshertzog beordert, sich der Vorstadt Meyerhoeffe zu bemächtigen. Der Angriff so wie Vertheidigung waren sehr lebhaft, doch wurden der Feind trotz dem heftigsten Kartätschen und Gewehrfeuer bald in seine Wercke zurückgeworfen. Capitain Davons wurde getödet. Das 2te Bataillon Erbgroshertzog, und 3. Compagnien des 1ten Bataillons wurden als Reserve für die Jäger und Voltigeurs vorgeschickt, und placirten sich rückwärts in der Vorstadt. Das Leib Regiment wurde auf die lincke Seite der Vorstadt gedeckt durch eine grose Gartenmauer aufgestellt. Nach Verlauf einer Viertel Stunde, war die ganze Vorstadt, rechts von der Donau Seite, bis links an die Raab von uns besetzt. Die Stadt [79] wurde mit Lebhaftigkeit beschossen, und es brannte an mehrere Orten. Nun verlangte der Commandant Betschi<sup>55</sup> zu kapituliren, und das Feuer hörte auf [sic!] einige Zeit auf. Die vorgeschlagene Capitulation wurde nicht angenommen, und das Feuer fing mit aller Lebhaftigkeit wieder an. Die im Feuer stehende Compagnien verfeuerten mehrmal ihre Munition. So wie dies der Fall war, wurden sie jedesmal durch andere abgelöst. Der Herr General Major von Harrant, beordete den Lieutenant Wolf von der Artillerie sich mit einem Canon, auf unsere linken Flügel zunächst der Raab hinter die Voltigeurs Compagnie von Günther zu placiren, um wo möglich das feindliche Feuer zum schweigen zu bringen. Kaum hatte diesen Canon einige Schuß gethan, so entzündete sich /: wie die Artilleristen behaupten :/ durch eine darauf gefallene Grenade die Brotze und flog in die Luft. 4. Artilleristen sind sehr verbrannt.

---

<sup>55</sup> Péchy Mihály mérnökari ezredes (1755–1819), a győri erőd parancsnoka. Ostromnaplóját ld. LENKEFI, 2012.

Capitaine Günther und Lieutenant Wolf erhielten Contusionne und letzterer verfiel dadurch, und durch die Alteration in eine Art von Verstands-Verwirrungs. Alle andere Artilleriesten so wie die Artillerie Pferde, waren, das ohne Bedeutung versengt. Ein Pferd blieb tod. Durch die Explosion des Pulvers entzündete sich ein Theil der Vorstadt, und es brannte ein gasztes Viertel der Vorstadt ab.

Fünf Jäger von der Compagnie von Günther, fuhren in einem Nachen über die Raab nach der Wiener Vorstadt, um zu sehen, ob wir sie nicht besetzen könnten. Die Bauere nahmen sie gefangen.<sup>56</sup> Der Feind sezte das Canonen und klein Gewehrfeuer den ganzen Tag ununterbrochen fort.

[80] Den 16ten Juny

Stellung wie Gestern. Das Feuer etwas weniger lebhaft.

Den 17ten

In der verfloßenen Nacht hatten wir einen Verlust, der gewiß dem ganzen Corps empfindlich, für mich den Freund aber schrecklich war.

Der Offiziere des Generalstabs, machen des Nachts immer amwechslend die Ronde. Der Major von Hillinger ging nach 11. Uhr zu diesem Geschäft ab. Sein unermundeter, ein rastender Diensteifer, verleitete ihn vor die Vorposten zu gehen, um den Feind desto beßer beobachten zu können. Er kam vielleicht, ohne es selbst zu bemerken, bey einer andere Jäger Schildwacht zurück. Diese rief ihn an und forferte gleich das Ralliement. Sey es nun, daß er bei dem starken Wind, dieses nicht hörte, oder daß er das Ralliement vergeßen hatte, und sich ein wenig darauf besann, kurz er antwortete nicht, die Schildwache schoß und streckte ihn tödlich blessirt zu Boden. Er wurde in ein Nahe gelegenes Hand zu dem Obrist von Lingg zurückgebracht, war aber schon verschieden, ehe er da ankam. Der Schuß war in der rechten weichen Seite hinein, und links neben dem Rückrad herausgegangen.

Nachmittags 3. Uhr, wurde unser verewigter Freund, mit allen seiner Charge gebührendern Ehrenbezeugungen begraben. Da wir ihm nicht die drey Ehrensalven geben konnten, so übernahm der Feind dieses Geschäft. Er schickte uns während dem Begräbniß drey 12. Nr. Kugeln, von denen eine, [81] einem Ordonanz Dragoner Pferd das beim zerschmetterte.

Der Staabs Auditeur Müller hat dem Reglement gemäs Inverntarium über die Verlassenschaft der Verstorbenen aufgenommen, und die seine befindliche Pferde und Effekten weden den 19ten versteigert werden.

Die Stadt ist nunmehr ganz cernirt. General Lassalle hat mit Cavallerie und einem leichten Bataillon Darmstaedter die Wiener Vorstadt, und die zwischen der Raabnitz<sup>57</sup>

---

<sup>56</sup> Ceruzával utólag átjávítva a mondat: Sie wurden gefangen.

<sup>57</sup> Rábca folyó.

und den Donau Arm gelegene Vorstadt Sigeth besetzt. General Pieré occipirt mit einer Cavallerie Brigade das Terrain zwischen dem Donau Arm und der Donau. Ein groser Theil der Armee ist gegen Comorn<sup>58</sup> vorgerückt. Der Vize König ist im Göny.<sup>59</sup>

Von dem 5. am 15ten Gefangenen Jägern, sind 4. durch den General Lassalle befreit worden. Der 5te hat sich wie einige Behaupten, um nicht gefangen zu werden, ins Wasser gestürzt, und ist ertruncken.

#### Den 18ten Juny

Eine schon vorgefundene oberhalb abgetragene Brücke über die Raab, wird in dieser Nacht, um Communication mit dem General Lassalle zu haben, hergestellt.

Schon am 14ten Morgens traf der Capitaine von Beust vom Regiment Hochberg mit den Rapport seines Regiments, und den Relationen über die Bataille von Eslingen nebst mehrere andere Gratifikation betreffenden Depeschen, bey dem Herrn General von Harrant ein, nebst 72. Unteroffiziers und Gemeinen welche sich in der Schlacht uns gezeichnet haben sollen, rühmt der [82] Obrist von Schöpf auch nach besonders die Obrist Lieutenants von Stockhorn, Major von Gültling, Capitaine von Asbrand, von Ehrenberg, Heddens, Medims, Lieuts. Grenier, Hofmann 2ten, Herf, Warzemann, und Schuster.

#### Den 19ten Juny

Abensd wurde die Stadt noch einmal jedoch ohne Erfolg aufgefordert. Die Batterie zum Bombardement der Stadt werden aufgefahen. Unsere 2. Haubitzen werden auf dem linken Flügel, hinter die Güntherische Compagnie placirt.

Drei Stunden von hier bei Rabat<sup>60</sup> an der Raab ist eine Schiffbrücke geschlagen, über welche mehreres schwehre Geschütz zur Beschießung von Raab paßiren wird. Zur Deckung der Brücke und Eskordirung des Geschützes, sind Heute 2. Compagnien des Regiemtns Erbgrosherzogs abgegangen.

#### Den 20ten Juny

Morgens 9. Uhr fing das Feuer von allen Batterien an, und dauerte bis 1. Uhr.

Die Vorsichtsmaßregeln gegen die Grenaten und die Löschanstalten müßen ganz vortrefflich seyn, dann aller Mühe ungeschtet konnte man nur einen unbedeutenden Brand hervorbringen. Der Feind antwortete mit Lebhaftigkeit, und wir hatten 1. Artillerist und 1. Jäger tod, und 2. Jäger blessirt.

---

<sup>58</sup> Komárom, ma Komarno, SK.

<sup>59</sup> Gönyű.

<sup>60</sup> Azonosítása kérdéses, feltehetően Rábapatonáról lehet szó.



Diesen Abend gingen die ganz ausgebrannten 2. 6. Nr. des Capitaine von Freydorf nach Wien ab, um daselbst nun verbohrt zu werden.

Nachts 10. Uhr. fing das Bombardement wieder an, und dauerte bis 1. Uhr. Es ist unbegrifflich [83] daß es auch nicht einmal in der Stadt gebrannt hat. Bei Tages Anbruch hörte man starck gegen Comorn zu feuern. Man hörte späterhin, daß auf der andere Seite der Donau vis á vis von Gony mehrere Oestereich. Cavallerie Regimenter passirt haben, und von den Batterien von Gony darauf gefeuert worden sey.

#### Den 21ten Juny

Abends wurden 2. Compagnien des Leib Regiments auf den rechten Flügel der Position, zur Arbeit, als auch zur Bedeckung derselben gegeben, es weden auf allen Seiten Batterien für Haubitzen und Bomben eingerichtet. Diese Nacht wird die baldige Uebergabe der Stadt entscheiden.

#### Den 22ten Juny

Um 11. Uhr fing das Bombardement mit groser Heftigkeit an, die sogenannte Residenz des Bischofs, und 70. Häuser brannten ab. Der Feind Antwortete mit Kanonen und Klein-Gewehr. 2. Mann von den Arbeitern des Leib Regiments wurden bleßirt.

Gegen Abend fing der Commandant an, zu kapituliren. Man unterhandelte bis tief in die Nacht, wo endlich die Capitulation zu Stand kam, deren Hauptpunkte die waren, daß die Garnison Kriegsgefangen ist, die Offiziers und Soldaten aber ihre Bagage erhalten.

#### Den 23ten Juny Hoichstrase<sup>61</sup>

Heute Nachmittag 4. Uhr, werden die Thore der Stadt von uns besezt, und Morgen Früh ziehen wir als Sieger in die Stadt. Der Vize König hat schon Gestern sein Hauptquartier [84] in der Vorstadt Sigeth<sup>62</sup> genommen.

Ganz unerwartet erhielten wir diesen Nachmittag 2. Uhr die Ordre nicht in die Stadt einzurücken, sondern sobald alle unsere Posten von den Italienern abgelöst seyn wurden, über Hochstras, und Altenburg<sup>63</sup> nach Carlsberg<sup>64</sup> zu marschiren, und daselbst fernere Ordre zu erwarten. Ich kann nicht längern, daß uns allen dieser unerwartete Befehl empfindlich war, indem wir mindestens glaubten verdient zu haben, die durch unser Blut erkämpfte Festung zu sehen, und die Garnison vor uns das Gewehr strecken zu lassen. Doch muß ich zur Ehre der Leute sagen, daß ich keine laute Bemerkung gehört habe.

---

<sup>61</sup> Hochstrass, Öttevény.

<sup>62</sup> Sziget, ma Győr része.

<sup>63</sup> Óvár, ma Mosonmagyaróvár.

<sup>64</sup> Oroszvár, ma Rusovce, SK.

Capitaine von Beust und von Porbeck, welcher letzterer mit Depeschen unseres Hofes von Wien gekommen ist, sind diesen Nachmittag nach Wien abgegangen.

Lieutenant Wolf der Artillerie ging ebenfalls dahin ab, um die Herbeischaffung der 2. 6. Nr. und der Infanterie Munition zu bereiten.

Wir wurden erst um ½ 9. Uhr von den Italiener abgelöst, worauf folglich abmarschirt wurde. Das Jäger Bataillon wird erst Morgen abgelöst, und aus so wie der General Lauriston nachfolgen.

Wir marschirten bis Hochstras woselbst bivouacirt wurden.

#### Den 24ten Juny Wiselburg<sup>65</sup>

Der Marsch ging bis Wiselburg woselbst alles einquartirt wurden. Das Jäger Bataillon wird in Kroatisch [85] Kimling<sup>66</sup> bleiben. Altenburg ist von der Division des General Lassalle besetzt. Hier liegt außer uns noch das 13te Chasseur Regiment.

#### Den 25ten Karlburg und Croatisch Jahrendorf<sup>67</sup>

Der Marsch wurde Morgens 7. Uhr nach Karlburg angetreten. Wir hofen daselbst ganz bequem zu kantoniren betrogen uns aber sehr in unserer Rechnung. Die Division Gudin vom 3ten Armee Corps war daselbst aufgestellt. Die Truppen musten daher eine Viertel Stunde weiter nach Croatisch Jahrendorf marschiren, und daselbst ein Bivouac beziehen. Es wurde per Compagnie ein Laib Brod geliefert. Zum Glück hatten wir aus der Raaber Vorstadt noch etwas Vieh und Wein mitgebracht, sonst hätten Offiziers und Soldaten Hunger leiden müssen.

#### Den 26ten Juny Wolfsthal<sup>68</sup> und Gegend.

Morgens 7. uhr erhielten wir die Ordre von dem General Lauriston, uns sogleich nach Ebersdorf<sup>69</sup> in Marsch zu sezen und daselbst fernere Ordre zu erwarten. Es wurde beschlossen, den etwas weitere Weeg über Bruck<sup>70</sup> einzuschlagen weil man auf dieser Route eher hofte Lebensmittel zu finden.

Ganz unerwartet, und zu unserm grosen Vergnugen, stieß unter Weegs der Lieutenant Wolf mit denen 2. neu verbohrtten Canons und einigen Infanterie Monutions Wagen, sodann der Lieutenant von Beck vom Leib Regiment, welcher zur Abholung der Bagage nach Oedenburg gesandt war, mit selbiger zu uns. In dem [86] nemlichen Augenblick erhielten wir auch den Befehl von dem General Lauriston,

---

<sup>65</sup> Moson, ma Mosonmagyaróvár.

<sup>66</sup> Kimle.

<sup>67</sup> Horvátjáfalu, ma Jarovce, SK.

<sup>68</sup> Wolfsthal, A.

<sup>69</sup> Kaiserebersdorf, ma Bécs része, A.

<sup>70</sup> Bruck an der Leitha, A.

daß zufolge einer Höchsten Ordre Sr. Majestät des Kaisers, die Brigade nach Kitsee marschiren, und sich unter die Ordre, des das 3te Armee Corps kommandirenden Marschalls Herzog von Auerstaedt zu begeben. Der Herr General Major von Harrant deßen Gesundheits Zustand sich sehr verschlimmert hatte, war genöthiget, sich mit seinem Adjutanten dem Lieutenant von Prehn und dem Staabs Medikus Zandt nach Wien zu begeben, um daselbst seiner Genesung abzuwarten. Unsere Märsche für seine baldige Wiederherstellung sind ihm gefolgt. Der Herr Obrist von Neuenstein, hat das Commando der Brigade übernommen.

Bei unserer Ankunft in Kitsée wurde bestimmt, da wir zu der Division des General Puthod – desselben, welcher in Danzig die Polnische Legion kommandirte – stoßen sollten.

Wir erhielten seit langer Zeit zum erstmal wieder Brod geliefert.

Der General Puthod führte uns überall selbst auf unsere Posten, wir occupiren folgende Position.

Selbige fängt eine starke Stunde oberhalb Presburg an, und erstreckt sich von dem Dorf Wolfsthal bis links über des Städtchen Haimburg hinaus gegen Deutsch Altenburg,<sup>71</sup> woselbst wir mit der schweren Cavallerie in Verbindung stehen.

Die Bataillons sind folgender Gestalt placirt: 1te Bataillon Erbgroshertzog vorwärts Wolfsthal. Giebt seine Piquets längst der Donau, und occupirt eine [87] bedeutende Insel derselben; steht rechts in Verbindung mit dem 17ten französ. Regiment.

2tes Bataillon Erbgroshertzog, und Artillerie occupiren das Terrain hinter der Insel von Theben, haben Posten längst des Flußes und auf der Insel, welche durch kleine Aufwürfe haltbar gemacht ist. Hinter der Insel ist eine bedeutende Verschanzung für Artillerie im Entstehen. Von den 8. Compagnien des Leib Regiments, stehen 3. Compagnien links von obengedachter Position, bis an die Stadt, und 3. links derselben, ebenfalls längst des Flußes.

Diese sämtliche Posten, waren durch die Brigade des Generals Girard tivement besetzt. Diese Brigade ist weiter rechts marschirt. Der General derselben aber, unter dem Vorstand, daß er einmal sie so wichtige Position genau kenne, ist in dem hiesigen Schloß geblieben und maßt sich eine Art von Commando über uns an. Wenigstens wüßen wir ihm vom allem Rapport abzustatten. Über unsere Stellung vor Pressburg<sup>72</sup>, kann ich nichts angeben, weil ich noch nicht die Zeit hatte, sie zu sehen.

Das jenseitige Ufer ist eine Bergkette, welche von Morava anfängt, und längst der Donau über Pressburg herunter geht. Der Feind steht daher in sehr vortheilhafter, alles dominirenden Stellung. Der stärkste uns gegen über stehende Posten, ist ein Lager, hinter dem alten Schloß von Theben.<sup>73</sup>

---

<sup>71</sup> Bad-Deutsch-Altenburg, A.

<sup>72</sup> Pozsony, ma Bratislava, SK.

<sup>73</sup> Dévény, ma Devin, SK.

Den 27ten Juny

Diese Nacht vor Mitternacht war bey Pressburg, ein sehr heftiges Canonen und Kleingewehrfeuer, welches ohngefahr eine Stunde anhielt. Es hat stark in [88] der Stadt gebrannt.

Diesen Nachmittag von 4. Uhr bis 7. Uhr hat das Jäger Bataillon, das Regiment Erbgroßherzog und die Artillerie, auf dem Feld von Theben, und das Regiment Grosgerzog bey Hainburg manövriert. Es ist geschehen, um den Feind auf uns aufmerksam zu machen.

Nicht weit von dem Zusammenfluß der March oder Morava in die Donau ist eine Passage über erstgenannten Fluß, hier paßiren fortwährend Truppen, besondfers Cavallerie. Ob diese Truppen nun sich über Neudorf<sup>74</sup> nach Maehren oder nach Pressburg ziehen kann wegen dem den Weeg deckenden Gebürg nicht gesehen werden.

Den 28ten Juny.

Die Canonade bey Pressburg hat mit Intervallen die ganze Nacht gedauert. Es hat stark in der Stadt gebrannt. Der Brand in der Stadt hat auf den Tag über bis gegen Abend fortdauert.

Den 29ten Juny.

Das Bombardement von Pressburg, ist diese Nacht fortgesetzt worden. Aufhörte man eine lebhaftige Fusillade.

Da auf dem jenseitigen Ufer die ganze Nacht viel Fuhrwerk paßirte, und zu vermuthen war, daß der Feind vielleicht Geschütz gegen uns anführte, so mußten die Truppen von 12. Uhr an bis Tages Anbruch unterm Gewehr stehen. Man hat bei Tages Anbruch nichts mehr bemerkt. So viel ist indeßen gewiß, daß auf dem jenseitigen Ufer große Bewegungen vorgehen. Gestern den ganzen Tag paßirte Cavallerie und Munitionswagen, von der [89] Wiener Seite kommend bei dem Dorf Hof<sup>75</sup> die March und zogen sich aufwärts gegen Neudorf in Ungarn. Von Neudorf geht hinter dem Gebürg die Strase nach Pressburg.

Mittags 11. Uhr erhielten wir die Ordre von dem Herzog Marschall von Auerstaedt, nach Obersdorf<sup>76</sup> zu marschiren und unsere Marsch anzutreten, sobald wir durch eine Brigade des Generals Puthod abgelöst sein wurden. Lieutenant von St. Ange wurde nach Ebersdorf, an den Marschall Herzog von Rivoli, und der Obrist Lieutenant von Francken in das Hauptquartier nach Schoenbrunn zum Prinz von Neufchatel geschickt, um die Ankunft der Brigade zu annoniren, und fernere Ordres einzuholen. Die Truppen

---

<sup>74</sup> Dévényújfalu, ma Devínska Nová Ves, SK.

<sup>75</sup> Schloßhof, A.

<sup>76</sup> Ilyen nevű település nem található Bécs előterében, de talán Kaiserebersdorffal azonosítható.

verwartetett die Ablösung bis Mitternacht. Am 1. Uhr wurde abmarschirt, auf halbem Weeg bey Fischament<sup>77</sup> raffraichirt und nach anderthalb Stunden weiter marschirt.

## Tartalmi összefoglaló

A napló közölt része 1809. május 26-án veszi kezdetét. A badeni dandár zöme ekkor Bécsújhelyen tartózkodott, a vadászászlóalj a Semmeringet tartotta megszállva. A dandár parancsnokságát Valentin von Harrant tábornok viselte. A badeniek Lauriston tábornok alárendeltségébe tartoztak, aki a francia Colbert-könnyűlovasdandárral és a badeni gyalogosokkal az asperni csata napjaiban megszállta és megtisztította a Semmeringet, hogy a dél felől érkező francia Itáliai Hadsereg számára megkönnyítse a Bécs alatt lévő főserceghez való csatlakozást.

Május 27-én az Itáliai Hadsereg éle felvette a kapcsolatot Lauriston csapataival, így az egyesülés lényegében megtörtént. A naplót író Francken alezredes hírt kapott az előző napi St. Michael és Leoben mellett vívott sikeres ütközetről.

Május 28-án Lauriston csapatai közül egyre több érkezett be Bécsújhelyhez. Részletes hírek érkeztek a St. Michael és Leoben melletti ütközetről, illetve az asperni csatáról, amelyben a badeni 3. Hochberg-gyalogezred, a gyalogütege és a könnyűdragonyos-ezred harcolt. Mindkét összecsapás vázlatos leírását közli a napló a saját veszteségekkel együtt. Az asperni csata elvesztésének fő okát a Duna hídjának lerombolásában látja Francken alezredes.

Május 29-én a badeni dandár két ezrede (a hadsereg tartalékának őrizetével megbízott négy század kivételével) Colbert lovasságával együtt Sopronba menetelt. Magát a várost az Erbgroßherzog-ezred szállta meg, a Großherzog-ezred két ideiglenes zászlóalja keleti és déli irányba haladt tovább és biztosította a várost. A vadászászlóalj a Semmeringen marad, míg az Itáliai Hadsereg csapatai le nem váltották.

Május utolsó két napján a csapatok pozíciója változatlan maradt, lovas járőrök járták a környéket, hogy meghatározzák János főherceg Belső-Ausztriai Hadseregének, valamint az inszurgens sereg pontos elhelyezkedését. A vadászászlóaljat 29-én a Semmeringen felváltották, így az a dandár zöme után indult.

Június 1-jén nem érkezett hír az ellenséges csapatokról, egész Körmendig jártak a járőrök, de nem ütköztek ellenségbe. A vadászászlóalj megérkezett a dandárhoz Sopron környékére.

Június 2-án olvasunk arról, hogy a Großherzog-ezred négy százada Sponeck őrnaggyal Szombathelyről visszatért Neckenmarktba, tehát az előző napon ők járőröztek déli irányba Körmend felé. Ezt követően egy érdekes történetről értesülünk, amely során három badeni és két francia katona Landshut mellett közel száz osztrák katonát fogott el.

Június 3-án folytatódott a felderítés. A győri utat megfigyelő négy századot a kőszegei útra vezényelték. Az a hír érkezett, hogy a teljes Itáliai Hadsereg is Sopron környékére érkezik.

---

<sup>77</sup> Fischamend, A.

Június 4-én Lánzsér környékén egy ellenséges őrzőjáratot láttak. Az a hír érkezett, hogy József nádor 120 ezer katonával 7-én érkezik Sopronba. Francken alezredes leírja, hogy az inszurgensek kétharmadának nincsen rendes felszerelése és fegyvere, a csapatok állapota rossz, nem sok félnivaló van ettől a seregtől. Az a hír is érkezett, hogy Gyulay horvát bán egyesülni fog János főherceg csapataival. Délután négy órakor érkezett a parancs, hogy az Erbgroßherzog-ezred a tüzérséggel vonuljon Fertőszentmiklóásra, míg a dandár többi része déli irányba, Kőszeg, illetve Körmend felé induljon. Eugène Beauharnais itáliai alkirály délután öt órakor érkezett Sopronba. A menetet este fél hétkor kezdték.

Június 5-étől néhány napra a Francken alezredes elvesztette a vadászászlóalj és a Großherzog-ezred nyomát. Ő maga az Erbgroßherzog-ezreddel, a tüzérséggel és a francia 20. lovasvadász-ezreddel Fertőszentmiklóásra menetelt, ahova hajnali fél háromkor ért. Rövid pihenő után tovább nyomultak Kapuvárra. A napot itt töltötték, de este fél hétkor visszamentek Fertőszentmiklóásra.<sup>78</sup>

Június 6-án a csapatok Fertőszentmiklóson maradtak, a Sopronban hátramaradt század is beérkezett.

Június 7-én a csapatok Lövön keresztül Bőbe meneteltek a Répce patakhoz. Az Erbgroßherzog-ezred zöme továbbment Acsádra és ott ütött tábornok. Az ellenség Sárváron és Szombathelyen állomásozott. Az Itáliai Hadsereg is megindította támadását déli irányba, főhadiszállása Kőszegen volt.

Június 8-án Szeleste mellett beérkezett az eddig távol lévő vadászászlóalj és a Großherzog-ezred, így a dandár újra egyesült. Sárvárt az inszurgensek megszállva tartották, mint utóbb kiderült, egy 200 fős különítménnyel. A badeniek óvatosan közelítették meg a várost. Egy horvát őrnagy parlamenterként érkezett a támadókhoz, de Lauriston nem állt vele szóba.<sup>79</sup> A sárvári híd körül kisebb összecsapásra került sor. Az inszurgensek visszavonultak, a hidat csak részben sikerült felégetniük. A francia lovasvadászok és a badeni gyalogos vadászok üldözték az ellenséget, a csapatok Sárvár körül vonultak táborba. Este kapta Harrant tábornok a jelentést, hogy Esleben hadnagyot előző nap Damonyán az inszurgensek elfogták.

Június 9-én a dandár folytatta menetét és este Simonyinál vert tábornok. Az Itáliai Hadsereg ezen a napon Sárvárra érkezett.

Június 10-én a francia 20. lovasvadász-ezred a mersei hídhöz nyomult a badeni vadászászlóalj voltizsorszázával. A hidat 100 ellenséges katona védte. Támogatásukra a lovasüteget két lövege Kiscellhez ment előre. Karakó irányából élénk ágyúzást hallottak.

Június 11-én a badeniek Mersére vonultak. A tegnapi nap Colbert tábornok Karakó mellett ütközetet vívott. János főherceg serege úgy látszott, hogy Pápát elhagyva kicsúszott a szorításból. Az értesülések szerint Macdonald tábornok 12 ezer emberével csat-

<sup>78</sup> Ez a menet Napóleon megtévesztő manőverének része volt, amellyel azt akarta sugallni, hogy a fő támadása Győr ellen irányul, hogy az inszurgensek ne siethessenek János főherceg közeledő csapatainak segítségére.

<sup>79</sup> Az esetről részletesen tudósít Gosztonyi ezredskapitány, a pesti inszurgens lovasezred parancsnoka által írott jelentés. MNL OL N 25, 46. kötet 51. p.; pontatlan átírásban közli: R. Kiss, 1909, 113–114.

lakozott a hadsereghez, de megérkezett Montbrun tábornok hadosztálya is, amelyekkel együtt a sereg 36 ezer főre növekedett. A naplóíró Francken számára érthetetlen volt, hogyan csúszhatott ki János főherceg mindössze 30 ezres serege a harapófogóból, mivel az ellenség egy íj ívéen vonult, míg a saját csapatok az íj húrján.<sup>80</sup>

Június 12-én a csapatok Pápára vonultak a mersei hídtól. Az ellenség Pápa előtt védekezett. A francia lovasság délután visszaverte az inszurgenseket. A Pápa elleni közvetlen támadást három oszlopban hajtották végre, centrumban a badeniekkal. A francia lovasság mögött futólépésben nyomultak előre. Pápa Győr felőli végén újabb ütközetre került sor az ellenséges utóvéddel, amit főként tüzérséggel vívtak. Itt esett el Müller főhadnagy az Erbgroßherzog-ezredből. Az éjszakát a badeni dandár Pápa Győr felőli oldalán töltötte, a vadászászlóalj voltízsórszázada viszont kimerülésgig üldözte az inszurgenseket.

Június 13-án kora reggel folytatták a menetet Győr felé és Koroncóig vonultak. A menet nem úton, hanem mezőn keresztül vezetett, ami komoly fáradalmat okozott. Az inszurgensek és a francia lovasok újabb ütközetben csaptak össze Győr előterében.

Június 14-én vívták a győri csatát, a marengói csata évfordulóján. A badeni dandár a csatarend bal szárnyához tartozott Baraquay d'Hilliers tábornok parancsnoksága alatt. Velük szemben erős lovasság és egy tüzerüteg állt. Azt a parancsot kapták, hogy a tőlük jobbra Szabadhegyet támadó itáliaiak oldalát fedezzék. A velük szemben álló lovasságra tekintettel tömegben álltak, gyakran fejlődtek oszlopba. Az ellenséges tüzérüteg ellen a badeni lovas félüteg sikerrel harcolt, sikerült elűzni az üteget. A gyalogságnak időközben csatáraival és tömegeivel kissé előrébb kellett vonulnia, hogy a Szabadhegy körül hullámzó harcoknak elegendő fedezetet nyújtsion. A harcokban csekély veszteséget szenvedtek, mindössze néhány ember, köztük Kechler százados halt meg.

A csata végével a dandárnak a győri erőd ellen kellett felvonulnia. Francken alezre-des két alkalommal szólította fel megadásra az erődöt – sikertelenül.

A csatát követő napok során a badeni dandár az erőd körülzárásában vett részt. A Majorok városrészben több alkalommal vonultak fel és vissza. A lovasüteg hatékonyan működött, de egy alkalommal egy felrobbanó lőszeresláda jelentős kárt okozott. A város körülzárása június 16-ra vált teljessé. Június 17-én Hillinger őrnagyot saját járőr golyója ölte meg. A védőket több alkalommal felszólították a megadásra, de ezt minden alkalommal visszautasították. A Rábán június 18-án készült el a híd, ami a körülzárás hatékonyságát növelte, mert helyreállt a kommunikáció a bécsi elővárosban harcoló franciákkal.

Az ostromban alapvető változás június 19-én állt be, mert ekkor érkezett meg az ostromtüzérüteg, amely 20-án lépett működésbe. Két nap alatt olyan pusztítást okozott, amely az erőd és a város kapitulációjához vezetett: június 22-én este megszületett a megegyezés.

---

<sup>80</sup> A helyzetértékelés csak részben helyes, mivel János főhercegnek akkora előnye volt, amit nem lehetett behozni.

A badeni dandár június 23-án délután két órakor váratlanul azt a parancsot kapta, hogy azonnal induljon el Oroszvárra. A naplói ró epésen megjegyzi, hogy milyen megdöbbenést keltett a csapatok körében, hogy meg sem tekinthetik az ő vérük által bevett várost, de dicséret illeti a katonákat fegyelmezettségükért, mert hangos zokszó nélkül engedelmeskedtek. Aznap a csapatok Öttevényt érték el, másnap Mosont, 25-én Oroszvárt és Horvátjářfalut.

Június 26-án aztán az eredeti tervekkel ellentétben mégis tovább kellett vonulniuk Wolfsthalba, ezzel elhagyták Magyarország területét. A pozsonyi hídfő körüli harcok utolsó napjainak részeseként egészen június 28-ig itt táboroztak, végül 28-a folyamán elhagyták Pozsony környékét és Bécshez távoztak.



## Rövidítések és irodalomjegyzék

- MNL OL N 25 Magyar Nemzeti Levéltár Országos Levéltára, N 25 Militár-Kanzlei des Palatin E. H. Joseph.
- \*
- GILL  
2006 GILL, John H.: *A Rajnai Szövetség csapatai Magyarországon 1809-ben*. In: *Pápai Múzeumi Értesítő*, 11(2006), 241–251.
- LENKEFI  
2012 LENKEFI Ferenc: *Péchy Mihály ezredes, győri várparancsnok ostromnaplója (1809. június 13–22.)*. In: *„Franciák Magyarországon, 1809” Konferencia II.*, Győr–Budapest, 2012, 85–102.
- NAGY-L.  
2012 NAGY-L. István: *„Igyekezzen ártani János főhercegnek” Francia haditervek a magyarországi hadjárat idején*. In: *„Franciák Magyarországon, 1809” Konferencia II.* Szerk. BANA József–KATONA Csaba. Budapest–Győr, 2012, 167–198.
- R. KISS  
1909 R. KISS István: *Az utolsó nemesi felkelés I.* Budapest, 1909.
- VIZI  
2006 VIZI László Tamás: *Az 1809-es győri ütközet a magyar történeti irodalomban*. In: *Pápai Múzeumi Értesítő*, 11(2006), 25–44.